

NÁVOD K POUŽITÍ

FRTD 902

AEG

HAUSTECHNIK

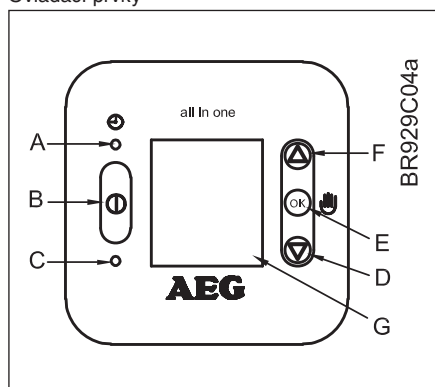
Čeština

1. Úvod
 Použitím termostatů FRTD 902 (regulátor podlahové teploty s podlahovým teplotním čidlem), je možno otopný systém zapínat, resp. vypínat v určeném čase v různých dnech týdne. 28 programů umožňuje termostatu až 4 časové periody denně s různými denními a sníženými teplotami. Sériově je v termostatu uložen standardní program (tovární nastavení), který je vhodný pro mnoho otopných systémů a přání zákazníků. Nemá-li být toto naprogramování změněno, pracuje termostat se standardním programem (viz bod 6).
 Nižší teploty v místnosti, která se momentálně nepoužívá, snižují náklady na vytápění, aniž by byl nepříznivě ovlivněn komfort. Termostat obsahuje kromě časového programování pro periody se sníženou teplotou také samoučící (adaptivní) funkci, která určuje automaticky dobu spuštění pro topnou periodu, takže se požadované teploty dosahuje v zadaném čase. Po uplynutí jednoho týdne se termostat touto funkcí naučí, kdy se musí vytápění zapnout. Odpadá náročný zpětný výpočet doby zapnutí a snižuje se spotřeba energie.
 Termostat umožňuje samoučící funkci Zapnout nebo Vypnout (viz bod 5).

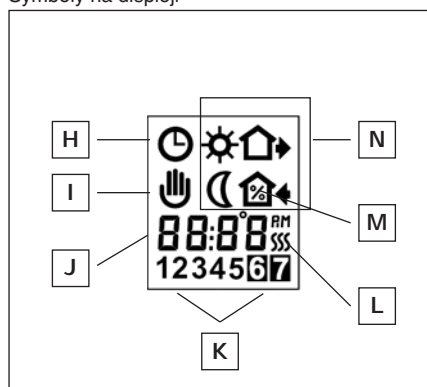
Termostat je vybaven nulovací funkcí reset, s jejíž pomocí se lze vrátit zpět na nastavení od výrobce. Tato nastavení jsou uvedena v tabulce v bodu 6 tohoto návodu k použití. Tato tabulka ponechává také prostor pro zadávání vlastních nastavení programu.
 Otopný systém je možno zapínat, případně vypínat pomocí vestavěného spínače ZAP/VYP termostatu. Mikroprocesor řídící časovou funkci, je připojen k napětí i při vypnutém termostatu, takže zadání času a dne zůstávají zachována. Po opětovném zapnutí termostatu bude zvolený časový program pokračovat s aktuálním časem a aktuálním dnem. Na displeji zamontované osvětlení se zapne stisknutím libovolného tlačítka regulátoru a zhasne, jestliže se regulátor nepoužije po dobu přibližně 30 sekund. Současně musí být zapnutý spínač ZAP/VYP

2. Zobrazení

Ovládací prvky



Symbole na displeji



A:	B:	C:	D:
Nastavení času (Denní doba / Den v týdnu)	Tlačítko ZAP/VYP	Vynulování továrního nastavení	Nastavovací hodnoty směrem dolů

H:	I:	J:	K:
Časový režim	Manuální provoz	Čas a teplota	Den v týdnu

E:	F:	G:
Tlačítko OK	Nastavovací hodnoty směrem nahoru	Displej

L:	M:	N:
Topení zapnuto	Kontrola spotřeby energie	Časové období Denní provoz Mimo dům Režim se sníženou teplotou Doma

3. Nastavení času a dne v týdnu

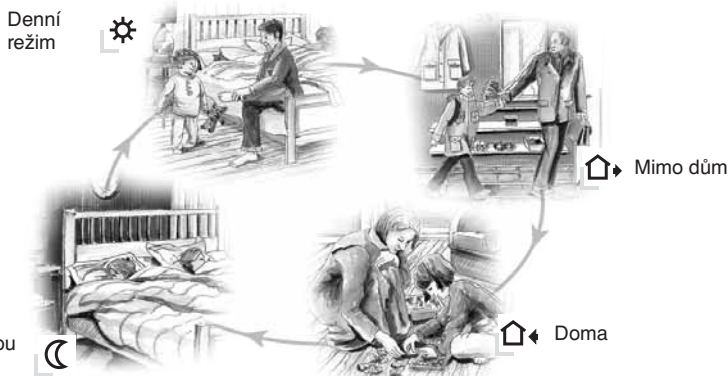
Když je termostat prvně zapnut, bliká ukazatel času a dne v týdnu. Musí být nastaven čas a den.
 U dalších nastavení, např. při přechodu z letního na zimní čas nebo po výpadku proudu delším jak 40 hodin, musí být nově nastaven čas a den. Zatláčet kolíček, například kuličkové pero, asi na 3 vteřiny do otvoru "A".
 Důležité upozornění! Zvolené časové programy a všechny další nastavené hodnoty zůstanou zachovány. Pro nastavení času zatláčet kolíček, například kuličkové pero, do otvoru "A". Poté bliká symbol času. Musí být nastaven čas a den.

	- OK	Pro nastavení času stisknout tlačítka "Zvyšování nastavovaných hodnot" nebo "Snižování nastavovaných hodnot". Potom stisknout tlačítko OK.	
	- OK	Bliká symbol dne. Pro nastavení dne v týdnu stisknout tlačítka "Zvyšování nastavovaných hodnot" nebo "Snižování nastavovaných hodnot" (1=pondělí, 2=úterý atd.). Potom stisknout tlačítko OK.	1-7

3. Obsluha termostatu

Den byl rozdělen do 4 časových period, které popisují typický průběh dne (viz 4 obrázky dále). Pracuje-li termostat v tomto režimu, přizpůsobí se vždy podle modelu termostatu teplota podlahy nebo místnosti pomocí vestavěných týdenních hodin automaticky požadované teplotě v požadovaném okamžiku.

Od výrobce je termostat rozdělen na 5 dnů (pondělí až pátek) se 4 časovými periodami a 2 dny (sobota a neděle) se 2 časovými periodami. Další časové programy jsou uvedeny v tomto návodu pod bodem 5 "Speciální nastavení a indikace" (časové programy). K programování času viz bod 4 tohoto návodu.



Provozní režimy

Hodinový režim		Vždy podle času a režimu provozu se zobrazují symbol funkce hodin a 4 symboly "časových period" (☀️ 🏠 🏠 🌙). Termostat pracuje v právě nastaveném časovém programu. K programování viz bod 4 tohoto návodu.
Zapnout party režim ☀️ △▽-OK		Dočasné přerušení nastaveného časového programu. Pro dočasné přerušení časového programu pro nastavení vyšší nebo nižší teploty, je nutno nejprve pro zobrazení teploty jednou stisknout tlačítko "zvysňování nastavovaných hodnot" nebo "snižování nastavovaných hodnot". Stisknutím tlačítek lze upravit teplotu na vyšší nebo nižší hodnotu. Displej bliká po dobu přibližně 5 sekund a potom zobrazuje opět aktuální čas. Přerušení časového programu bude zachováno až k další časové periodě. Následně pracuje termostat znovu v nastaveném časovém programu.
Vypnout party režim ☀️-OK-OK		Zrušení party režimu Pro zrušení režimu je třeba stisknout dvakrát tlačítko OK.
Zapnout ruční provoz ☀️-OK-△▽-OK		Trvalé přerušení nastaveného časového programu. V době dovolené lze časový program vypnout. Potom tlačítky "zvysňování nastavovaných hodnot" nebo "snižování nastavovaných hodnot" nastavit požadovanou teplotu. Pro potvrzení zadání stisknout tlačítko OK. Displej bliká po dobu přibližně 5 sekund a potom zobrazuje nastavenou teplotu. Otopný systém je pak dále řízen nastavenou teplotou.
Vypnout ruční provoz ☀️-OK		Zrušení ručního režimu. Má-li se ruční režim opět zrušit, je třeba stisknout tlačítko OK. Následně pracuje regulátor znovu v nastaveném časovém programu.

4. Programování času a teploty

Pro zahájení programování stisknout po dobu 5 sekund tlačítko OK. Pokud není termostat používán s nastavením od výrobce, nýbrž s individuálním časovým programem, musí se zadat požadovaný časový program a teplota.

Příklad: Pro nastavení regulátoru Flo – regulátor teploty podlahy s podlahovým čidlem

Zvolený časový program pro tovární nastavení V 1. až 5. dnu týdne (pondělí až pátek) se má vytápět od 7:00 do 8:00 hodin a od 16:00 do 22:00 hodin.

V 6. a 7. dni (sobota / neděle) se má vytápět od 8:00 do 23:00 hodin. Teplota podlahy má činit během doby použití 24°C, zatímco během nepoužívání (doba vytápění sníženou teplotou) 16°C.

Po dobu 5 sekund stisknout tlačítko OK, zobrazí se a bliká doba spuštění. Potom tlačítky "zvysňování nastavovaných hodnot" nebo "snižování nastavovaných hodnot" změnit čas na 07:00. K potvrzení zadání stisknout tlačítko OK.

Teplota bliká a tlačítky "zvysňování nastavovaných hodnot" nebo "snižování nastavovaných hodnot" musí být změněna teplota na 24°C. K potvrzení zadání stisknout tlačítko OK. Bliká doba spuštění dalšího programu a musí být nastavena na 8:00. K potvrzení zadání stisknout tlačítko OK. Teplota bliká a pro toto časové období (doba vytápění se sníženou teplotou) musí být nastavena na 16°C. Po těchto obslužných krocích se nyní nastaví všechny další časy a teploty pro 1. až 5. den týdne.

Potom se zobrazí 6. a 7. den a bliká doba spuštění. K programování 6. a 7. dne postup opakovat tak, jak bylo uvedeno. Nyní je nastaven individuální časový a teplotní program. Termostat nyní automaticky zajišťuje, aby otopný systém dosáhl v nastaveném čase požadované teploty a udržoval ji konstantní po zvolený časový interval.

Důležité upozornění:































Teplota může být nastavena v rozsahu od +5°C do +35°C. Topení může být také vypnuto, když je teplota nastavena na 5 °C a tlačítko (▽) je ještě jednou stisknuto. Při tomto nastavení zůstane při poklesu teploty pod 5°C otopný systém vypnut.

Pozor! Potom však již není zajištěna ochrana soustavy proti zamrznutí!







K zahájení programování stisknout po dobu 5 sekund tlačítko OK:				
Den 1 - 5				
	☀️ △▽-OK		☀️ △▽-OK	☀️ : Čas a teplota
	🏠 △▽-OK		🏠 △▽-OK	🏠 : Čas a teplota
	🏠 △▽-OK		🏠 △▽-OK	🏠 : Čas a teplota
	🌙 △▽-OK		🌙 △▽-OK	🌙 : Čas a teplota
Den 6 - 7				
	☀️ △▽-OK		☀️ △▽-OK	☀️ : Čas a teplota
	🌙 △▽-OK		🌙 △▽-OK	🌙 : Čas a teplota

5. Speciální nastavení a indikace


	<p>Stisknout společně po dobu 5 sekund tlačítka „zvyšování nastavené hodnoty“ a „snižování nastavené hodnoty“. Zobrazí se „INFO“. Pro zobrazení požadovaného podmenu stisknout tlačítko „zvyšování nastavené hodnoty“. Podmenu zvolit tlačítkem OK.</p>
	<p>Kontrola spotřeby energie Termostat vypočítá průměrnou dobu zapnutí vytápění. Tak lze vypočítat spotřebu energie. Termostat zobrazí spotřebu energie v % za poslední 2 dny, 30 dnů nebo 365 dnů. Výpočet denních provozních nákladů: (doba zapnutí:100) x kWh x cena za kWh x 24 hodin za den Příklad: Je zobrazeno 30% za posledních 365 dnů Instalovaný příkon topného systému: 0,32 kW např. VYTÁPĚNÁ PODLAHA 2 m² se 160W/m² Náklady na elektrickou energii: 0,15 EUR / kWh Výpočet (30:100) x 0,32kW x 0,15 EUR / kWh x 24 hodin = 0,35 EUR za den</p> <p>2 dny → 23% 30 dnů → 52% 365 dnů → 44%</p> <p>Verze programového vybavení → 152 Regulační čidlo → 20.2°C Omezovací čidlo (zobrazeno jen u volby režimu roLi) → 16.0°C Funkční program (tovární nastavení) → FLo</p> <p>Aby bylo možno vidět různá zobrazení, stisknout tlačítka „zvyšování nastavovaných hodnot“ nebo „snižování nastavovaných hodnot“. Zde nejsou možné změny. Pro opuštění nabídky stisknout tlačítko OK.</p>
	<p>Časové programy Aktuální časový program bliká: Den 1-5 je následován dny 6-7. Pro změnu těchto údajů stisknout tlačítko „zvyšování nastavovaných hodnot“, dokud neblíká den 1 - 6 a potom den 7 nebo všech 7 dnů. Zvolit požadovaný časový program s použitím tlačítka OK.</p> <p>5-2: 4 časové programy na 5 dnů + 2 časové programy na 2 dny } Tovární nastavení 6-1: 4 časové programy na 6 dnů + 2 programy na jeden den. 7-0: 4 časové programy na 7 dny</p>
	<p>Volba režimu Elektronický termostat FRTD 902 má zabudované externí teplotní čidlo. FRTD 902 může být naprogramován jako regulátor teploty podlahy s podlahovým čidlem nebo jako prostorový teplotní regulátor s omezovací funkcí. Při dodání je regulátor naprogramován jako regulátor teploty podlahy Flo.</p> <p>Při této konfiguraci je teplota regulována zabudovaným prostorovým čidlem a podlahovým čidlem jako omezovačem. Podlahové čidlo s přípojovacím vodičem o délce 3m. V tomto provedení je teplota regulována podlahovým teplotním čidlem. Podlahové čidlo s přípojovacím vodičem o délce 3m.</p>
	<p>Povolená max. a min. teplota povrchu podlahy Maximální hodnota se používá k zamezení maximálního zahřátí, např. u dřevěných podlah, které nesnesou teplotu vyšší jak 27°C. Hodnotu lze nastavit od 5 do 40 stupňů. Minimální hodnota se používá k tomu, aby nastavená teplota nepoklesla pod nastavenou teplotu, např. v kuchyních nebo v koupelnách. Tuto hodnotu lze nastavit od 5 do 40 stupňů. Tato hodnota může být vypnuta (OFF/VYP), když bude teplota nastavena na 5°C a je ještě jednou stisknuta „šipka dolů“. Pamatujte prosím na to, aby byla maximální hodnota vyšší, než minimální.</p> <p>Maximální povolená teplota. Tlačítko „NAHORU“ nebo „DOLU“ použít ke zvýšení nebo ke snížení hodnoty. K potvrzení zadání stisknout tlačítko OK. Zobrazí se „LSLO“: K postupu dále stisknout tlačítko OK. Minimální povolená teplota. Tlačítko „NAHORU“ nebo „DOLU“ použít ke zvýšení nebo ke snížení hodnoty. K potvrzení zadání stisknout tlačítko OK.</p>
	<p>Omezení rozsahu teplot Teplotní rozsah od +5°C do +35°C je možno omezit, aby se zamezilo volbě příliš vysoké nebo příliš nízké teploty.</p> <p>Maximální nastavení teploty Tlačítko „NAHORU“ nebo „DOLU“ použít ke zvýšení nebo ke snížení hodnoty. K potvrzení zadání stisknout tlačítko OK. Zobrazí se „LoLi“ K postupu dále stisknout tlačítko OK. Minimální nastavení teploty Tlačítko „NAHORU“ nebo „DOLU“ použít ke zvýšení nebo ke snížení hodnoty. K potvrzení zadání stisknout tlačítko OK.</p>

  	Volba časové a teplotní stupnice         	Lze volit mezi stupnicemi °C nebo °F a mezi 12 a 24 hodinovým nastavením času. Aby bylo možno vidět zobrazená nastavení, stisknout tlačítka "zvysování nastavovaných hodnot" nebo "snižování nastavovaných hodnot". K potvrzení zadání stisknout tlačítko OK.
  	Učící se funkce: Díky této funkci vypočítává termostat, kdy má otopný systém zapnout, aby se v požadovaném čase dosáhlo požadované teploty. Má-li otopný systém dosáhnout požadovanou teplotu 24°C v 7:00, zapne termostat podle výchozí teploty podlahy, popř. místnosti, topení v určitý čas předem. Je-li výchozí teplota nízká, je třeba delší čas ohřevu, než při vyšších teplotách.       	Není-li požadována již z výroby nastavená adaptivní funkce, může být tato také vypnuta. Aby jste zvolili polohu „Vyp“; stisknete tlačítko "Dolů". K potvrzení zadání stisknout tlačítko OK. Důležité upozornění! Při vypnutí adaptivní funkce musí být nastavena doba předehřevu podle místních podmínek.
 	Nastavení zobrazení CL Zobrazí se čas St Zobrazí se nastavená teplota St:CL Zobrazí se čas/nastavená hodnota (alternující) tP Zobrazí se měřená ovládací teplota tP:CL Zobrazí se čas/změřená ovládací teplota (alternující) nU Je použita stupnice od 1 do 10. Zobrazí se čas nU:CL Je použita stupnice od 1 do 10. Zobrazí se čas/nastavená hodnota (alternující)	
 	   	K ukončení programování a k návratu do vybraného programu stisknout tlačítko OK.

6. Tovární nastavení

Čas a teplota, FRTD 902			
Den 1-5	Čas	Teplota	Vlastní nastavení
	06:00	25°C	
	08:00	18°C	
	16:00	25°C	
	23:00	18°C	
Den 6-7			
	06:00	25°C	
	23:00	18°C	
Časový program	5:2		
Program	Flo		
LsHi / LsLo		28°C / 15°C	
HiLi / LoLi		35°C / 5°C	
Stupnice	24 H / °C		
Adaptivní funkce	ZAP		

7. Návrat k továrnímu nastavení

	Zatlačit kuliček, například kuličkové pero, asi na 5 vteřin do otvoru "C". Poté jsou zpět nastaveny hodnoty továrního nastavení. Čas a den jsou vráceny zpět a musí být podle bodu 3 „Nastavení času a dne v týdnu“ znovu zadány.
---	---

8. Zobrazení závad na displeji E0 = Interní chyba. Termostat musí být vyměněn. E1 = Vestavěné čidlo je zkratované nebo vypnuté. Termostat musí být vyměněn. E2 = Externí čidlo je zkratované nebo přerušeno a musí se vyměnit.
--

Likvidace přepravního a prodejního balení

AEG Haustechnik se v Německu společně s velko- a maloobchody podílí na účinné koncepci zpětného odběru a likvidace obalů pro jejich ekologické zpracování. Nechte přepravní balení servisnímu technikovi, popř. ve specializovaném obchodě.

Prodejní balení (Zelený bod) likvidujte přes DSD (Duales System Deutschland – Německý sdružený systém).

Všechny použité balící materiály neohrožují životní prostředí a jsou recyklovatelné.

Plastové díly, pokud jsou obsaženy, jsou značeny následovně:

PE pro polyethylen, např. obalové folie


EPS pro pěnový polystyren, např. polystyrénové části čalounění (zásadně bez freonů)

POM pro polyoxymethylen, např. plastové svorky

PP pro polypropylen, z.B. upínací pásy

Části kartonu jsou vyrobeny ze starého papíru.

Likvidace vyřazených zařízení

 Zařízení s tímto označením a nepatří do popelnice pro zbytkový odpad a musí se sbírat a likvidovat odděleně. Likvidace vyřazeného zařízení nespadá pod zákon o uvádění do oběhu, zpětný odběr a ekologickou likvidaci elektrických a elektronických zařízení (zákon o elektrických a elektronických zařízeních – Elektrozákon) a není možné ho zdarma odevzdat ve sběrných místech určených obcí. Vyřazené zařízení je třeba odborně zlikvidovat. V rámci zákona o recyklaci a o odpadech a s tím související odpovědnosti za výrobek, umožňuje AEG Haustechnik levným systémem zpětného odběru likvidaci vyřazených zařízení. Zeptejte se nás nebo Vašeho servisního technika/prodejece. Systémem zpětného odběru jsou dosaženy vysoké kvóty materiálové recyklace, aby se snížilo zatížení skládek a životního prostředí. Tím poskytujeme společně důležitý přínos k ochraně životního prostředí. Již při vývoji nových zařízení dbáme na velkou schopnost recyklace materiálů. Předpoklady pro materiálovou recyklaci jsou recyklační symboly a námi provedené značení dle DIN EN ISO 1043, aby bylo možné různé plasty sbírat odděleně.

Likvidace mimo Německo

Zařízení s tímto označením nepatří do popelnice pro zbytkový odpad a musí se sbírat a likvidovat odděleně.

Likvidace vyřazených zařízení musí být prováděna v souladu se zákonem a místními předpisy a zákony.

EHT Haustechnik GmbH
Distribuce značky AEG
Gutenstetter Straße 10
90449 Nürnberg

info@eht-haustechnik.de
www.aeg-haustechnik.de
Tel. 0 18 03 / 91 13 23
Fax 09 11 / 96 56 - 44 4

Servisní služby
Telefon: +49 18 03/70 20 20
Telefax: +49 18 03/70 20 25

Prodej náhradních dílů
Telefon: +49 18 03/70 20 40
Telefax: +49 18 03/70 20 45